



**gemini**



**OPERATORS MANUAL  
BEDIENUNGSHANDBUCH  
MANUAL DEL OPERADOR  
MANUEL D'INSTRUCTIONS**

# PMX-500

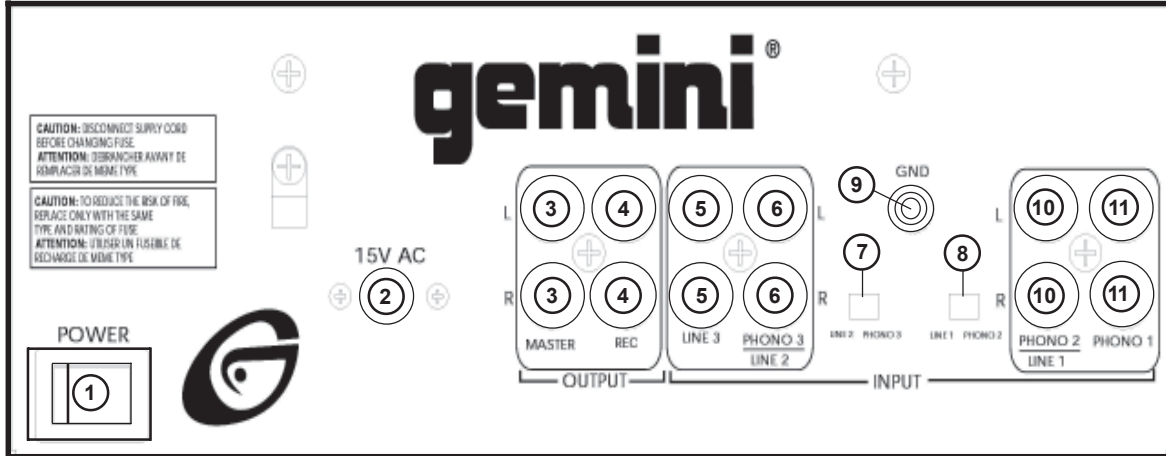
**PROFESSIONAL STEREO PREAMP MIXER  
PROFESSIONNELLER STEREO VORVERSTÄRKERMISCHPULT  
MEZCLADOR-PREAMPLIFICADOR ESTEREOFÓNICO PARA  
EL PROFESIONAL  
MÉLANGEUR-PRÉAMPLIFICATEUR STÉRÉOPHONIQUE POUR  
LE PROFESSIONNEL  
MISCELATORE-PREAMPLIFICATORE STEREOFONICO PER  
IL PROFESSIONALE**



## **MULTI-LANGUAGE INSTRUCTIONS:**

ENGLISH.....	PAGE 3
DEUTSCH.....	PAGE 4
ESPAÑOL.....	PAGE 5
FRANCAIS.....	PAGE 6

# PMX-500 FEATURES:



# INTRODUCTION:

Congratulations on purchasing the **Gemini PMX-500** mixer. This state of the art mixer includes the latest features and is backed by a three year limited warranty, excluding crossfader and channel slides. Prior to use, we suggest that you carefully read all the instructions.

# FEATURES:

- 2 Stereo channels
- 2 Phono/Line Convertible, 1 Phono, 1 Line and 1 Mic input
- 1/4" DJ Mic jack
- Bass, Mid, High and Gain controls on each channel
- Master output control
- Cue section

# CAUTIONS:

1. All operating instructions should be read before using this equipment.
2. To reduce the risk of electrical shock, do not open the unit. There are **NO USER REPLACEABLE PARTS INSIDE**. Please refer servicing to a qualified service technician.

In the U.S.A., if you have any problems with this unit, call 1-732-738-9003 for customer service. Do not return equipment to your dealer.

3. Do not expose this unit to direct sunlight or to a heat source such as a radiator or stove.
4. This unit should be cleaned only with a damp cloth. Avoid solvents or other cleaning detergents.
5. When moving this equipment, it should be placed in its original carton and packaging. This will reduce the risk of damage during transit.
6. **DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.**
7. **DO NOT USE ANY SPRAY CLEANER OR LUBRICANT ON ANY CONTROLS OR SWITCHES.**

# CONNECTIONS:

1. Before plugging in the **15V AC Adapter** into the **POWER JACK (2)** on rear panel, make sure that the **POWER (1)** switch is in the off position.
2. The **PMX-500** is supplied with 2 sets of output jacks. The **MASTER OUTPUT (3)** jacks are used to connect to your main amplifier. The **REC OUTPUT (4)** jacks can be used to connect the mixer to the record input of your recorder enabling you to record your mix.
3. The **DJ MIC (12)** input (found on the front panel) accepts a **1/4"** connector and accepts balanced and unbalanced microphones.
4. On the rear panel are 2 stereo **PHONO/LINE (6, 10)** inputs, 1 stereo **PHONO (11)** input and 1 stereo **LINE (5)** input. The **PHONO/LINE SWITCHES (7, 8)** enable you to set the **(6, 10)** inputs to *Phono* or *Line*. The *Phono* inputs will accept only turntables with a **MAGNETIC CARTRIDGE**. A **GROUND SCREW (9)** for you to ground your turntables is located on the rear panel. The stereo line inputs will accept any line level input such as a CD player, a cassette player, etc.
5. Headphones plug into the front panel mounted **HEADPHONE (13)** jack.

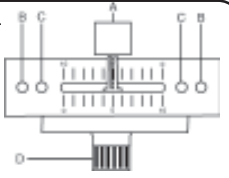
# OPERATION:

1. **POWER ON:** Once you have made all the equipment connections to your mixer, press the **POWER (1)** switch.
2. **CHANNEL 1:** The **GAIN (14)**, **HIGH (15)**, **MID (16)**, and **BASS (17)** controls allow you to fully adjust the selected source. **SWITCH # (18)** allows you to select either the **PHONO 1 (11)** or the **PHONO 2/LINE 1 (10)** input. The **CHANNEL SLIDE (19)** controls the output level of this channel.
3. **CHANNEL 2:** The **GAIN (20)**, **HIGH (21)**, **MID (22)**, and **BASS (23)** controls allow you to fully adjust the selected source. **SWITCH # (24)** allow you to select either the **PHONO 3/LINE 2 (6)** or the **LINE 3 (5)** input. The **CHANNEL SLIDE (25)** controls the output level of this channel.

**NOTE: THERE IS BASS, MID AND HIGH EQUALIZATION FOR EACH CHANNEL WITH AN EXTREMELY WIDE RANGE OF ADJUSTMENT GIVING YOU A SMOOTHER MIX.**

4. **CROSSFADER SECTION:** The **CROSSFADER (26)** allows the mixing of one source into another. The left side of the **CROSSFADER (26)** is **CHANNEL 1** and the right side is **CHANNEL 2**. The **CROSSFADER (26)** in your unit is removable and if the need arises can be easily replaced. Your Gemini mixer comes with an **RG-45 PRO (RAILGLIDE™) Dual-Rail Crossfader**. **RAIL GLIDE™** crossfaders have internal dual stainless steel rails that allow the slider to ride smoothly and accurately from end to end. Also available is our **CF-45 PRO (PROGLIDE™) Dual-Rail Crossfader**. This unique crossfader features, state of the art conductive plastic technology, for unlimited useage. Another crossfader we have available is the **PSF-45 (PRO SCRATCH™)** crossfader with a special curve designed for scratch mixing. Just purchase one from your Gemini dealer and follow the instructions:

1. Unscrew the outside **FADER PLATE SCREWS (B)**. *Do not touch the INSIDE SCREWS (C)*.
2. Carefully lift the fader and unplug the **CABLE (D)**.
3. Plug the new fader into the cable and place it back in the mixer.
4. Screw the fader to the mixer.



5. The **CROSSFADER REVERSE SWITCH (27)** allows you to reverse the crossfader so that **CHANNEL 2** is controlled by the left side of the crossfader and **CHANNEL 1** is controlled by the right side of the crossfader.

**NOTE: WHEN THE CROSSFADER REVERSE SWITCH (27) IS ACTIVATED (MOVED TO THE RIGHT), ONLY THE CROSSFADER REVERSES. THE CHANNEL SLIDES, GAIN, AND TONAL CONTROLS DO NOT REVERSE.**

6. **PUNCH IN:** The **PUNCH IN BUTTONS (28)** allow you to add a channel's signal to the mix when the crossfader is set to the opposite channel.
7. **OUTPUT CONTROL SECTION:** The level of the **MASTER OUTPUT (3)** is controlled by the **MASTER (29)** control.

**NOTE: THE RECORD OUT (4) HAS NO LEVEL CONTROL. THE LEVEL IS SET BY THE CHANNEL SLIDES AND THE GAIN CONTROLS OF THE SELECTED CHANNEL. THE TONAL QUALITIES ARE SET BY THE BASS, MID AND HIGH CONTROLS OF THAT SAME CHANNEL.**

8. **TALKOVER SECTION:** The purpose of the **TALKOVER** section is to allow the program playing to be muted so that the **MIC** can be heard above the music. The **MIC/TALKOVER (30)** switch has three settings. When the **MIC/TALKOVER (30)** switch is in the left position, the **MIC** and **TALKOVER** are both off. When the **MIC/TALKOVER (30)** switch is in the center position the **MIC** is on, the **MIC INDICATOR (31)** will glow, but talkover is off. When the **MIC/TALKOVER (30)** switch is in the right position, the **MIC** and **TALKOVER** will be on and the volume of all sources except the **MIC** input are lowered by **16 dB**. **MIC LEVEL (33)** controls the level of the **MIC**. The **MIC EQ (32)** control allows you to fully adjust the tone of the **MIC**.
9. **CUE SECTION:** By connecting a set of headphones to the **HEADPHONE JACK (13)**, you can monitor either channel or both together. Move the **CUE SWITCH (34)** to the left to monitor **CHANNEL 1**. Move the **CUE SWITCH (34)** to the right to monitor **CHANNEL 2**. By rotating the **CUE PGM PAN (35)** control to the left you will be able to monitor the assigned cue signal. Rotating to the right will monitor the **PGM (program)** output. Use the **CUE LEVEL (36)** control to adjust the headphone volume without affecting the overall mix.
10. **DISPLAY: DISPLAY (37)** indicates the **MASTER OUTPUT (3)** left and right levels, as controlled by the **MASTER (29)** level.

# SPECIFICATIONS:

**INPUTS:**

DJ Mic.....	1.5 mV 2 kOhm
Phono @1kHz.....	2 mV 47 kOhm
Line.....	100 mV 10 kOhm

**OUTPUTS:**

Amp.....	0 dB 1V 400 Ohm
	Max-18V Peak to Peak

**GENERAL:**

BASS (Channels 1-2).....	+ 12 dB/-32 dB
Mid (Channels 1-2).....	+ 12 dB/-32 dB
High (Channels 1-2).....	+ 12 dB/-32 dB
Gain (Channels 1-2).....	0 to -20 dB
Frequency Response.....	20 Hz-20 kHz +/- 2 dB
Distortion.....	less than 0.02%
S/N Ratio.....	better than 80 dB
Talkover Attenuation.....	-16 dB
Power Source.....	Adapter-115V/15V AC 0.5A
	or 230V/15V AC 0.5A
Dimensions.....	10" x 10.24" x 3.3" (254 x 260 x 84 mm)
Weight.....	6.25 lbs (3 kg)

Specifications and designs are subject to change without notice for the purpose of improvement.

# EINLEITUNG:

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines **Gemini PMX-500** Mischpults. Dieses moderne Mischpult enthält die neuesten Funktionen mit dreijähriger Garantie, ausschließlich crossfader und Kanalschieber. Vor Anwendung dieses Mischpults bitte alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.

# FUNKTIONEN:

- 2 Stereokanäle
- 2 konvertierbare Eingänge für Phonoleitungen/Leitung, Eingänge für 1 Phonoleitungen, Eingänge für 1 Leitungen, Eingang für 1 Mikrophon
- Buchse für DJ Mikrophon (1/4")
- Steuerungen für Tiefton, Mitte, Hochton und Verstärkungsfaktor für jeden Kanal
- Ausgänge für Master mit Regler/Cue
- Symmetrische und unsymmetrische Hauptausgänge

# VORSICHTSMAßNAHMEN:

1. Vor Anwendung dieses Geräts bitte alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.
2. Das Gerät nicht öffnen, um das Risiko elektrischen Schocks zu vermeiden. Es enthält **KEINE VOM ANWENDER ERSETZBAREN TEILE**. Die Wartung darf nur von befähigten Wartungstechnikern durchgeführt werden.

Falls Sie in den USA irgendwelche Probleme mit Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich an den Gemini-Kundendienst unter 1-732-738-9003. Das Gerät bitte nicht an Ihren Händler zurückschicken.

3. Das Gerät von direktem Sonnenlicht oder einer Wärmequelle wie Heizkörper oder Ofen aussetzen.
4. Dieses Gerät darf nur mit einem feuchten Tuch gesäubert werden. Keine Lösungs-oder Reinigungsmittel benutzen.
5. Bei Umzügen sollte das Gerät in seinem ursprünglichen Versandkarton und Verpackungsmaterial verpackt werden. Dadurch verhindert man, daß das Gerät während des Transportes beschädigt wird.
6. **DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.**
7. **AN DEN REGLERN ODER SCHALTERN KEIN SPRAY-REINIGUNGSMITTEL ODER SCHMIERMITTEL BENUTZEN.**

# ANSCHLÜSSE:

1. Vor der Verstopfung im Wechselstrom **15V Adapter** in die **POWER JACK (2)** auf Rückwandblech, überprüfen Sie, ob der **POWER (1)** Schalter in der Ausschaltstellung ist.
2. Beim Mischpult **PMX-500** sind 2 Sätze von Ausgangsanschlüssen vorgesehen. Die Anschlüsse **MASTER OUTPUT (3)** (Verkstärkerausgang) dienen zum Anschließen des Hauptverstärkers. Die Anschlüsse **REC OUTPUT (4)** (Aufzeichnungsausgang) können dazu verwendet werden, das Mischpult an den Aufzeichnungseingang des Rekorders anzuschließen, um die Mischung aufzuzeichnen.
3. Der Eingang **DJ MIC (12)** (an der Vorderseite) nimmt Anschlüsse mit Durchmesser von **0,38 mm (1/4")**, und balancierte und unbalancierte Mikrophone auf.
4. An der Rückwand sind jeweils 2 Stereoeingänge **PHONO/LINE (6, 10)**, 1 Stereoeingänge für **PHONO (11)** und 1 **LEITUNG-LINE (5)** angebracht. Die Schalter **PHONO/LINE SWITCHES (7, 8)** ermöglichen Ihnen, die Eingänge (6, 10) an *Phono* oder *Line* anzuschließen. Die Phono-Eingänge werden nur Plattenspieler mit einem magnetischem Tonabnehmer aufnehmen. Eine Erdungsschraube **GROUND SCREW (9)** zur Erdung des Plattenspielers ist an der Rückwand angebracht. Die Stereo-Leitungseingängen nehmen Geräte wie CD-oder Kassettenspieler auf.
5. Kopfhörer können an der an der Vorderwand montierten Kopfhörer-Buchse **HEADPHONE (13)** eingesteckt werden.

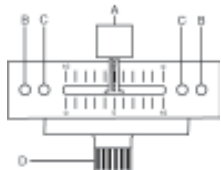
# BEDIENUNG:

1. **STROM EIN:** Nachdem Sie das Gerät am Mischpult angeschlossen haben, drücken Sie auf die Taste **POWER (1)**.
2. **KANAL 1:** Die Regelelemente **GAIN (14)**, **HIGH (15)**, **MID (16)**, und **BASS (17)** ermöglichen ein vollkommenes Regulieren der ausgewählten Tonquelle. **SCHALTER # (18)** ermöglicht, den Eingang von **PHONO 1 (11)** oder **PHONO 2/ LINE 1 (10)** auszuwählen. **CHANNEL SLIDE (19)** regelt den Ausgangstonsignal dieses Kanals.
3. **KANAL 2:** Die Regelelemente **GAIN (20)**, **HIGH (21)**, **MID (22)** und **BASS (23)** ermöglichen ein vollkommenes Regulieren der ausgewählten Tonquelle. **SCHALTER # (24)** ermöglicht, den Eingang von **PHONO 3/LINE 2 (6)** oder **LINE 3 (5)** auszuwählen. **CHANNEL SLIDE (25)** regelt den Ausgangstonsignal dieses Kanals.

**HINWEIS: FÜR JEDEN KANAL GIBT ES NIEDRIGE (BASS), MITTLERE (MID) UND HOHE (HIGH) ENTZERRUNG MIT EINEM ÄUßERST BREITEN REGULIERBEREICH, WELCHES EINE GLEICHFÖRMIGERE MISCHUNG BIETET.**

4. **ÜBERBLENDER-BEREICH:** Der **CROSSFADER (26)** ermöglicht das Mischen von Tonquellen. Die linke Seite des **CROSSFADER (26)** ist Kanal 2 und die rechte ist Kanal 3. Der **CROSSFADER (26)** Ihres Geräts kann entfernt werden und läßt sich bei Bedarf leicht ersetzen. Überblender sind in drei Größen verfügbar. Der **RG-45 PRO (RAIL GLIDE™) Dual-Rail Crossfader**. Die **Rail Glide™** Überblender enthalten innere Schienen aus rostfreiem Stahl, die dem Benutzer ermöglichen, den Überblender sanft und genau von der einen zur anderen Seite zu schieben. Auch ist unser **CF-45 PRO (PROGLIDE™) Dual-Rail Crossfadervorhanden**. Dieses einzigartige Überblender Eigenschaften, Zustand der kunstleitenden Plastiktechnologie, für unbegrenztes useage. Ein anderes Überblender, das wir haben ist Teile-Nr. **PSF-45** mit einer Spezialkrümmung für Raspelmischen verfügbar. Sie können einen dieser Überblender bei Ihrem Gemini-Händler beziehen und diese Anweisungen befolgen:

1. Die äußeren **SCHRAUBEN DER ÜBERBLENDERPLATTE (B)** losschrauben. **Nicht die INNENSCHRAUBEN (C) losschrauben.**
2. Den Überblender vorsichtig anheben und das **KABEL (D)** herausziehen.
3. Den neuen Überblender in das Kabel hineinfügen und wieder in das Mischpult setzen.
4. Den neuen Überblender mit den Schrauben am Mischpult befestigen.



5. Der **CROSSFADER REVERSE SWITCH (27)** ermöglicht den Rückwärtsgang des Crossfadens **KANAL 2** wird nun kontrolliert durch die linke Seite des Crossfader und **KANAL 1** durch die rechte Seite.

**HINWEIS: IST DER CROSSFADER REVERSE SWITCH (31) AKTIVIERT (NACH RECHTS GESCHOBEN), LÄUFT NUR DER ÜBERBLENDER IN GEGENRICHTUNG. DIE KANAL-SCHIEBEREGLER, TONSTÄRKE- UND ÜBERBLENDERSCHALTER SOWIE DIE TONREGLER LAUFEN NICHT IN GEGENRICHTUNG.**

6. **PUNCH IN:** Die Taste **PUNCH IN (28)** ermöglicht Ihnen, ein Signal eines Kanals dem Tongemisch hinzuzufügen, wenn der Überblender auf den gegenüberliegenden Kanal eingestellt ist.
7. **AUSGANGSREGELUNG:** Der Pegel des **MASTER OUTPUT (3)** wird mittels der Steuervorrichtung **MASTER (29)** gesteuert.

**HINWEIS: DER AUFZEICHNUNGS-AUSGANG RECORD OUT (4) IST NICHT MIT PEGELSTEUERUNG AUSGERÜSTET. DER PEGEL WIRD MITTELS KANALSCHIEBERN UND DER VERSTÄRKUNGSFAKTORSTEUERUNG DES AUSGEWÄHLTEN KANALS EINGESTELLT. DIE TONQUALITÄT WIRD MITTELS DER STEUERVORRICHTUNGEN TIEFTON, MITTE UND HOCHTON DESSELBEN KANALS EINGESTELLT.**

8. **TALKOVER:** Durch die **TALKOVER**-Funktion wird das abgespielte Programm gedämpft, um eine Ansage über das Mikrophon hören zu können. Der Schalter **MIC/TALKOVER (30)** hat drei Einstellungen. Wenn der Schalter **MIC/TALKOVER (30)** in der links Position steht, sind **MIC** und **TALKOVER** beide ausgeschaltet. Steht der Schalter **MIC/TALKOVER (30)** in der mittleren Position, ist **MIC** eingeschaltet. Der **MIC-ANZEIGER (31)** ist erleuchtet, jedoch ist **TALKOVER** ausgeschaltet. Wenn der Schalter **MIC/TALKOVER (30)** in der rechts Position steht, sind **MIC** und **TALKOVER** eingeschaltet, und Lautstärken aller Tonquellen, außer des **MIC**-Eingangs, werden um **16 dB** reduziert. **MIC LEVEL (33)** reguliert die Tonstärke von **MIC**. Der Regler **MIC EQ (32)** ermöglicht Ihnen, den Ton von **MIC** vollständig zu regulieren.
9. **CUE:** Indem Sie die Kopfhörer an der **KOPFHÖRER-Buchse (13)** anschließen, können Sie einen oder beide Kanäle zusammen überwachen. Den **CUE-SCHALTER (34)** nach links schieben, um **KANAL 1** zu überwachen. Den **CUE-SCHALTER (34)** nach rechts schieben, um **KANAL 2** zu überwachen. Indem Sie den Regler **CUE PGM PAN (35)** nach links drehen, können Sie das zugewiesene Mithörsignal kontrollieren. Nach rechts drehen wird die **PGM-(Programm)** Ausgabe kontrolliert. Mit Hilfe des **CUE-PEGEL-Reglers (36)** kann die Kopfhörerlautstärke eingestellt werden, ohne dabei die allgemeine Tonnischung zu beeinträchtigen.
10. **ANZEIGE:** Die **ANZEIGE - DISPLAY (37)** zeigt den **REGIEPULT-Ausgangspegel-MASTER (3)** links und rechts an aus das **MASTER (29)**.

# SPEZIFIKATIONEN:

**EINGÄNGE:**

DJ-Mikrophon.....	1.5 mV 2 kOhm
Phono.....	2 mV, 47 kOhm
Leitung.....	100 mV, 10 kOhm

**AUSGÄNGE:**

Amp.....	0 dB 1 V 400 Ohm
	Max-18V Spitze-Spitze

**ALLGEMEINES:**

Tiefenregler (Kanäle 1-2).....	+ 12 dB/-32 dB
Mittenregler (Kanäle 1-2).....	+ 12 dB/-32 dB
Höhenregler (Kanäle 1-2).....	+ 12 dB/-32 dB
Tonstärkenregler (Kanäle 1-2).....	0 bis -20 dB
Frequenzgang.....	20 Hz-200 kHz +/- 2 dB
Klirrfaktor.....	< 0,02%
Störabstand.....	besser als 80 dB
Talkover-Dämpfung.....	-16 dB
Stromversorgung.....	Adapter-115V/15V AC 0.5A
	or 230V/15V AC 0.5A
Abmessungen.....	254 x 260 x 84 mm
Gewicht.....	3 kg

Die Spezifikationen können zu Verbesserungszwecken ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden.

# INTRODUCCIÓN:

Felicitaciones por su compra del mezclador **PMX-500** de **Gemini**. Este mezclador de la más avanzada tecnología está dotado de características ultramodernas y está respaldado por una garantía de tres años, salvo el crossfader y los mandos corredizos de canal. Antes de usarlo, le recomendamos leer cuidadosamente todas las instrucciones.

# CARACTERÍSTICAS:

- 2 canales estereofónicos
- 2 entradas fono/línea convertibles, 1 entrada de fono, 1 entrada de línea, y 1 entrada para micrófono
- Jack para micrófono DJ tipo 1/4 de pulgada
- Controles de tonos Bajos, Medios y Agudos y de Ganancia en cada canal
- Salidas para maestras con la llave corrediza maestra
- Sección de referencia
- Salidas principales equilibradas y desequilibradas

# PRECAUCIONES:

1. Deberán leerse todas las instrucciones de operación antes de usar el equipo.
2. Para reducir el riesgo de shock eléctrico, no abra esta unidad. No contiene **PIEZAS REEMPLAZABLES POR EL USUARIO**. Por favor, refiera el servicio a un técnico de servicio calificado.

En los EE.UU., si Ud tiene problemas con el aparato, por favor llame al Servicio Post-Venta al 1-732-738-9003. No devuelva el aparato a la tienda donde lo compró.

3. No exponga la unidad a la luz solar directa ni a una fuente de calor, por ejemplo, un radiador o estufa.
4. Esta unidad sólo deberá limpiarse con un paño húmedo. Evite el uso de disolventes u otros detergentes de limpieza.
5. Para mover este equipo, colóquelo en la caja y empaque original, a fin de reducir el riesgo de daños durante el transporte.
6. **NO DEJE ESTA UNIDAD EXPUESTA A LLUVIA O HUMEDAD.**
7. **NO USE LIMPIADORES DE ROCÍO O LUBRICANTES EN CUALESQUIER CONTROLES O INTERRUPTORES.**

# CONEXIONES:

1. Antes de tapar en el **ADAPTADOR** de la **CA 15V** en el gato de la **POWER JACK (2)** en panel trasero, cerciórese de que el interruptor de la **POWER (1)** está en la posición de reposo.
2. El aparato **PMX-500** incorpora juegos de receptáculos de salida. Los receptáculos de salida a amplificador **MASTER OUTPUT (3)** se emplean para conectar al amplificador principal. Los receptáculos de salida a grabadora **REC OUTPUT (4)** pueden emplearse para conectar el mezclador a la entrada de grabación del grabador, lo que permite grabar la mezcla.
3. La entrada **DJ MIC (12)** (que se encuentra en el panel delantero) acepta conector de 1/4 de pulgada y micrófonos equilibrados y no equilibrados.
4. En el panel trasero hay 2 entradas estereofónicas **PHONO/LINE (6, 10)**, 1 entrada estereofónica de **FONÓGRAFO- PHONO (11)** y 1 entrada estereofónica de **LINE (5)**. Los conmutadores **PHONO/LINE SWITCHES (7, 8)** le permiten arreglar las entradas **(6, 10)** a *Phono* o *Line (fonográfico o línea)*. Las entradas fonográficas solamente aceptarán giradiscos con cartucha magnética. Un **GROUND SCREW (9)** para poner el giradiscos a tierra se encuentra en el panel trasero. Las entradas de línea estereofónicas aceptarán cualquier entrada de nivel de línea tal como tocadisco de discos compactos o casetera, etc.
5. Los audífonos se enchufan en el jack de **HEADPHONE (13)** (audífonos) montado en el panel delantero.

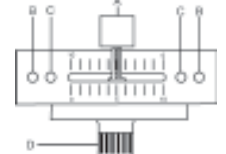
# FUNCIONAMIENTO:

1. **ENCENDIDO:** Una vez que haya efectuado todas las conexiones de los equipos a su mezclador, oprima el **INTERRUPTOR DE ENERGÍA-POWER (1)**.
2. **CANAL 1:** Los mandos de **GAIN (14)** (ganancia), **HIGH (15)** (alto), **MID (16)** (mediano) y **BASS (17)** (bajo) le permiten arreglar plenamente la fuente seleccionada. El **INTERRUPTOR # (18)** le permite seleccionar la entrada **PHONO 1 (11)** o **PHONO 2/LINE 1 (10)**. El **CHANNEL SLIDE (19)** (cursor corredizo de canal) controla el volumen de salida de este canal.
3. **CANAL 2:** Los mandos de **GAIN (20)** (ganancia), **HIGH (21)** (alto), **MID (22)** (mediano) y **BASS (23)** (bajo) le permiten arreglar plenamente la fuente seleccionada. El interruptor # **(24)** le permite seleccionar la entrada **PHONO 3/ LINE 2 (6)**, o **LINE 3 (5)**. El **CHANNEL SLIDE (25)** (cursor corredizo de canal) controla el volumen de salida de este canal.

**NOTA: EXISTE IGUALACIÓN DE LOS TONOS BAJOS, MEDIANOS Y ALTOS PARA CADA CANAL CON MUY AMPLIO ALCANCE DE AJUSTE LO QUE LE PERMITE OBTENER MEJOR MEZCLA.**

4. **SECCIÓN DE ATENUADOR DE TRANSFERENCIA:** El **CROSSFADER (26)** permite la mezcla de una fuente con otra. El lado izquierdo del **CROSSFADER (26)** corresponde al canal 2 y el lado derecho al canal 3. El **CROSSFADER (26)** de su aparato es removible y, en caso de necesidad, su reemplazo es fácil. Se ofrecen unidades de atenuador de transferencia de tres tamaños. La **RG-45 PRO (RAIL GLIDE™) Dual-Rail Crossfader**. Estos crossfaders contienen dos rieles internos de acero inoxidable que permiten al deslizador de moverse sin problema y con precisión de una extremidad a otra. También disponible está nuestro **Cf-45 PRO (PROGLIDE™) Dual-Rail Crossfader**. Características únicas de este crossfader, tecnología plástica conductora avanzada, para el useage ilimitado. Otro crossfader que tenemos disponible es el crossfader **Psf-45 (PRO SCRATCH™)** con curva especial diseñada para mezclar el efecto de frotamiento. Simplemente compre cualquiera de estas unidades de atenuador de transferencia de su distribuidor Gemini y siga las instrucciones siguientes:

1. Destornille los **TORNILLOS EXTERIORES** de la **PLACA DEL ATENUADOR (B)**. **No toque LOS TORNILLOS INTERNOS (C)**.
2. Levante cuidadosamente el atenuador y desenchufe el **CABLE (D)**.
3. Conecte el nuevo atenuador al cable y póngalo de nuevo dentro del mezclador.
4. Atornille el atenuador en el mezclador.



5. El **CROSSFADER REVERSE SWITCH (27)** le permite invertir el crossfader; así el **CANAL 2** será mandado por el lado izquierdo del crossfader y el **CANAL 1** lo será por el lado derecho del crossfader.

**NOTA: CUANDO SE ACTIVA EL CROSSFADER REVERSE SWITCH (31), SOLAMENTE SE PRODUCE LA INVERSIÓN DEL CROSSFADER. NO SE PRODUCE EN LOS CURSORES CORREDIZOS DE CANALES, EN EL GAIN, EN LOS INTERRUPTORES KILL Y EN LOS MANDOS DE TONALIDAD.**

6. **PUNCH IN:** El botón **PUNCH IN (28)** le permite añadir la señal de un canal a la mezcla cuando el atenuador de transferencia está arreglado para el canal opuesto.
7. **SECCIÓN DE CONTROL DE LA SALIDA:** El nivel de la salida del amplificador **MASTER OUTPUT (3)** se controla con la llave corrediza maestra **MASTER (29)**.

**NOTA: LA SALIDA RECORD OUT (4) NO TIENE CONTROL DE VOLUMEN. EL NIVEL LO DETERMINAN LAS LLAVES CORREDIZAS DE CANAL Y EL CONTROL DE GANANCIA DEL CANAL SELECCIONADO. LAS CARACTERÍSTICAS TONALES SON DETERMINADAS POR LOS CONTROLES DE TONOS BAJOS, MEDIOS Y ALTOS DEL MISMO CANAL.**

8. **SECCIÓN TALKOVER:** El propósito de la sección talkover es de permitir al programa de ponerse sordina para que se pueda oír el mensaje del micrófono por encima de la música. El interruptor **MIC/TALKOVER (30)** tiene tres arreglos. Cuando el interruptor **MIC/TALKOVER (30)** ocupa la posición izquierda, el **MIC** y la función talkover están ambos apagados. Cuando el interruptor **MIC/TALKOVER (30)** ocupa la posición central, el **MIC** está activado, el **INDICADOR MIC (31)** se prenderá pero la función talkover está apagada. Cuando el interruptor **MIC/TALKOVER (30)** ocupa la posición derecha, el **MIC** y la función talkover estarán prendidos y el volumen de todas las fuentes salvo las entradas **MIC** serán reducidas por **16 dB**. El **MIC LEVEL (33)** controla el volumen del micrófono. El mando **MIC EQ (32)** le permite ajustar completamente el tono del **MIC**.
9. **SECCIÓN CUE:** Al conectar audífonos al jack de **HEADPHONE (13)**, se puede monitorear el **CANAL 1**, el **CANAL 2** o ambos a la vez. Mueva el **CUE SWITCH (34)** a la izquierda para monitorear el **CANAL 1**. Mueva el **CUE SWITCH (34)** a la derecha para monitorear el **CANAL 2**. Girando el control **CUE PGM PAN (35)** hacia la izquierda, Ud podrá monitorear la señal que asignada. Girándolo a la derecha, podrá monitorear la salida del **PROGRAMA (PGM)**. Utilice el mando del **CUE LEVEL (36)** para ajustar el volumen del audífono sin afectar la mezcla global.
10. **DISPLAY:** El visualizador **DISPLAY (37)**, indica los niveles de salida derecha e izquierda del control **MASTER LEVEL (29)**.

# ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

## ENTRADAS:

Micrófono DJ.....	1.5 mV 2 kOhm
Fonógrafo.....	2 mV 47 Kohmios
Línea.....	100 mV 27 Kohmios

## SALIDAS:

Amplificador.....	0 dB 1 V 400 ohmios
	Máx.-18V pico-pico

## GENERALES:

Bass (canales 1-2).....	+ 12 dB/-32 dB
Medianos (canales 1-2).....	+ 12 dB/-32 dB
Altos (canales 1-2).....	+ 12 dB/-32 dB
Ganancia (canales 1-2).....	de 0 a -20 dB
Respuesta de frecuencia.....	20 Hz-20 kHz +/- 2dB
Distorsión.....	< 0,02%
Relación señal/ruido.....	superior a 80 dB
Atenuación talkover.....	-16 dB
Fuente de energía.....	Adapter-115V/15V AC 0.5A
	or 230V/15V AC 0.5A
Dimensiones.....	254 x 260 x 84 mm
Peso.....	3 kg

Las especificaciones y el diseño pueden cambiar sin preaviso por razones de mejoras.

# INTRODUCTION:

Nos félicitations à l'occasion de votre achat du mélangeur **PMX-500** de **Gemini**. Ce mélangeur très moderne inclut les caractéristiques technologiques les plus récentes et il est accompagné d'une garantie de trois ans, à l'exclusion du crossfader et des curseurs de canal. Avant de vous en servir, lisez attentivement toutes les instructions ci-après.

# CARACTÉRISTIQUES:

- 2 canaux stéréo
- 2 entrées phono/ligne convertibles, 1 entrée phono, 1 entrée ligne et 1 entrée micro
- Jack for micro d'animateur à raccord 1/4 de pouce
- Basse, médiane, aigu et réglage du gain sur chaque canal
- Sorties principales et la commande master/ Cue
- Sorties principales équilibrées et déséquilibrées

# AVERTISSEMENTS:

1. On devrait lire toutes les consignes d'exploitation avant d'utiliser ce matériel.
2. Afin de réduire le risque de choc électrique, n'ouvrez pas l'appareil. Il n'y a pas de **PIÈCES REMPLAÇABLES À L'INTÉRIEUR**. Veuillez soumettre l'entretien/la réparation à un technicien qualifié.

Aux États-Unis, si vous cet appareil vous donne des problèmes, appelez le Service Après-Vente au 1-732-738-9003. Ne renvoyez pas l'appareil au détaillant.

3. Ne pas exposer cet appareil aux rayons du soleil direct ou à une source de chaleur telle qu'un radiateur ou un poêle.
4. Cet appareil devrait être nettoyé seulement avec un chiffon humide. Evitez les solvants et autres détergents de nettoyage.
5. Quand on déplace ce matériel, il devrait être mis dans son carton et son emballage d'origine. Ceci réduira le risque de dégâts pendant le transport.
6. **NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.**
7. **N'UTILISEZ PAS DE PRODUIT DE NETTOYAGE AVEC VAPORISATEUR OU LUBRIFIANT SUR AUCUN DES BOUTONS OU DES INTERRUPTEURS.**

# CONNEXIONS:

1. Avant le branchement dans l'**ADAPTEUR à C.A. 15V** dans le cric de **POWER JACK (2)** sur le panneau arrière, assurez-vous que le commutateur de la **POWER (1)** est dans la position de repos.
2. Le **PMX-500** est fourni avec 2 jeux de jacks de sortie. Les jacks de **MASTER OUTPUT (3)** sont utilisés pour relier à votre amplificateur principal. Les jacks de **REC OUTPUT (4)** peuvent être utilisés pour relier le mélangeur à l'entrée d'enregistrement de votre enregistreur ce qui vous permettra d'enregistrer votre mélange.
3. L'entrée **DJ MIC (12)** (retrouvée sur le panneau avant) accepte un connecteur de 1/4 de pouce et des microphones équilibrés et non équilibrés.
4. Sur le panneau arrière, il y a 2 entrées stéréo **PHONO/LINE (6, 10)**, 1 entrée **PHONO (11)** stéréo et 1 entrée **LINE (3)** stéréo. Les **PHONO/LINE SWITCHES (7, 8)** (commutateurs phono/ligne) vous permettent de régler les entrées **(6, 10)** sur *Phono* ou *Line*. Les entrées phono n'acceptent que des tables tournantes avec cartouche magnétique. Une **GROUND SCREW (9)** (vis de terre) pour la mise à la masse des tables tournantes est située sur le panneau arrière. Les entrées de ligne stéréo accepteront n'importe quelle entrée de ligne telle que CD player, cassette player, etc.
5. Les écouteurs peuvent être branchés au jack **HEADPHONE (13)** que l'on retrouve sur le panneau avant.

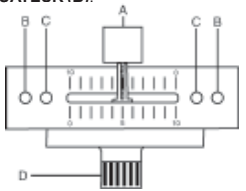
# FONCTIONNEMENT:

1. **POWER ON:** Dès que tous les branchements sont effectués à votre mélangeur, appuyez sur le **POWER (1)** (touche de mise sous tension).
2. **CANAL 1:** Les commandes **GAIN (14)**, **HIGH (15)** (élevé), **MID (16)** (moyen) et **BASS (17)** (bas) vous permettent de régler entièrement la source choisie. Le **COMMUTATEUR # (18)** vous permet de choisir l'entrée **PHONO 1 (11)** ou **PHONO 2/LINE 1 (10)**. Le **CHANNEL SLIDE (19)** (curseur de canal) commande la sortie de ce canal.
3. **CANAL 2:** Les commandes **GAIN (20)**, **HIGH (21)** (élevé), **MID (22)** (moyen) et **BASS (23)** (bas) vous permettent de régler entièrement la source choisie. Le **COMMUTATEUR # (24)** vous permet de choisir l'entrée **PHONO 3/LINE 2 (6)** ou **LINE 3 (5)**. Le **CHANNEL SLIDE (25)** (curseur de canal) commande la sortie de ce canal.

**NOTE: CHAQUE CANAL DISPOSE D'UNE ÉGALISATION DES BASSES, MOYENNES ET AIGÜES AVEC UNE TRÈS GRANDE GAMME DE RÉGLAGE, CE QUI VOUS PERMET UN MEILLEUR MÉLANGE.**

4. **SECTION CROSSFADER:** Le **CROSSFADER (26)** permet le mélange d'une source avec une autre Le côté gauche du **CROSSFADER (26)** est la voie 2 et le côté droit est la voie 3. Le **CROSSFADER (26)** de votre appareil est amovible et s'il le faut, il est facilement remplacé. Des appareils crossfader sont disponibles en trois genres. La **RG-45 PRO (RAIL GLIDE™) Dual-Rail Crossfader**. Ces crossfaders comportent à l'intérieur deux voies en inox qui permettent au coulisseur de se déplacer aisément et avec précision d'une extrémité à l'autre. En outre disponible est notre **Cf-45 PRO (PROGLIDE™) Dual-Rail Crossfader**. Dispositifs uniques de ce crossfader, technologie en plastique conductrice du dernier cri, pour l'usage illimité. Un autre crossfader que nous avons disponible est le crossfader **Psf-45 (PRO SCRATCH™)** avec courbe spéciale conçue pour le mélange de l'effet de frottement. Il suffit d'acquiescer un de ces genres auprès de votre concessionnaire **Gemini** et de suivre les instructions suivantes:

1. Dévissez les VIS externes **DE LA PLAQUE DE L'ATTÉNUATEUR (B)**. **Ne touchez pas aux VISSÉS INTERNES (C)**.
2. Soulevez soigneusement l'atténuateur et débranchez le **CÂBLE (D)**.
3. Branchez le nouvel atténuateur au câble et remplacez-le dans le mélangeur.
4. Vissez l'atténuateur au mélangeur.



5. Le **CROSSFADER REVERSE SWITCH (34)** vous permet de renverser le crossfader; ainsi le **CANAL 2** sera commandé par le côté gauche du crossfader et le **CANAL 1** par le côté droit du crossfader.

**REMARQUE: LORSQUE LE CROSSFADER REVERSE SWITCH (31) EST ACTIVE (DÉPLACÉ À DROITE), SEUL LE CROSSFADER SERA RENVERSÉ. LES CURSEURS COULISSANTS DES CANAUX, LE GAIN, LES INTERRUPTEURS KILL ET LES COMMANDES DE TONALITÉ NE SONT PAS RENVERSÉS.**

6. **PUNCH IN:** El botón **PUNCH IN (28)** le permite añadir la señal de un canal a la mezcla cuando el atenuador de transferencia está arreglado para el canal opuesto.
7. **SECTION OUTPUT CONTROL:** Le niveau de **MASTER OUTPUT (3)** est commandé par la commande **MASTER (29)**.

**NOTE: LE RECORD OUT (4) (ENREGISTREMENT SORTIE) N'A PAS DE COMMANDE DE NIVEAU. LE NIVEAU EST RÉGLÉ PAR LES GLISSIÈRES DE CANAL ET LA COMMANDE DE GAIN DU CANAL CHOISI. LES QUALITÉS DES SONS SONT DÉTERMINÉES PAR LES COMMANDES DE BASSE, DE MÉDIANE ET D'AIGÜE DE CE MÊME CANAL.**

8. **SECTION TALKOVER:** Le propos de cette section est de permettre au programme en marche d'être assourdi de sorte que le message transmis par le micro puisse être entendu par-dessus la musique. Le **MIC/TALKOVER (30)** comporte trois réglages. Lorsque le **MIC/MIC/TALKOVER (30)** occupe la position de gauche, le **MIC** et la fonction talkover sont au repos. Lorsque le **MIC/TALKOVER (30)** occupe la position centrale, le **MIC** est sous tension, le **MIC INDICATOR (31)** s'allumera mais la fonction talkover est au repos. Lorsque le **MIC/TALKOVER (30)** occupe la position droite, le **MIC** et la fonction talkover seront activés et le volume de toutes les sources, sauf les entrées **MIC**, sera réduit de **16 dB**. Le **MIC LEVEL (33)** commande le volume du microphone. La commande **MIC EQ (32)** vous permet d'ajuster entièrement le ton du **MIC**.
9. **SECTION CUE:** En branchant des écouteurs au jack de **HEADPHONE (13)**, vous pouvez suivre le **CANAL 1**, le **CANAL 2** ou les deux à la fois. Déplacez le **CUE SWITCH (34)** à gauche pour suivre le **CANAL 1**. Déplacez le **CUE SWITCH (34)** à droite pour suivre le **CANAL 2**. En tournant la commande **CUE PGM PAN (35)** à gauche, vous pourrez surveiller le signal cue assigné. Le fait de tourner à droite, surveillera la sortie **PGM (programme)**. Servez-vous de la commande **CUE LEVEL (36)** pour ajuster le volume des écouteurs sans affecter le mélange global.
10. **DISPLAY: DISPLAY (37)** indique les volumes de sortie du côté gauche et du côté droit du **MASTER LEVEL (29)**.

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

<b>ENTRÉES:</b>	
DJ Mic.....	1.5 mV 2 kOhm
Phono.....	2 mV 47 kOhm
Ligne.....	100 mV 27 kOhm
<b>SORTIES:</b>	
Amplificateur.....	0 dB 1V 400 Ohm
	Maxi-18V crête-crête

<b>GÉNÉRALITÉS:</b>	
Basses (canaux 1-2).....	+ 12 dB/-32 dB
Moyenne (canaux 1-2).....	+ 12 dB/-32 dB
Hautes (canaux 1-2).....	+ 12 dB/-32 dB
Gain (canaux 1-2).....	de 0 à - 20 dB
Réponse de fréquence.....	20 Hz-20 kHz+/- 2 dB
Distorsion.....	< 0,02%
Rapport signal/bruit.....	supérieur à 80 dB
Atténuation talkover.....	-16 dB
Source d'énergie.....	Adapter-115V/15V AC 0.5A
	or 230V/15V AC 0.5A
Dimensions.....	254 x 260 x 84 mm
Poids.....	3 kg
Les spécifications et la conception peuvent changer sans préavis pour des raisons d'amélioration.	



# NOTES:





**In the USA: If you experience problems with this unit,  
call 1-732-738-9003 for GeminiCustomer Service.**

**Do not attempt to return this equipment to your dealer.**

Parts of the design of this product may be protected by worldwide patents.

Information in this manual is subject to change without notice and does not represent a commitment on the part of the vendor. GeminiSound Products Corp. shall not be liable for any loss or damage whatsoever arising from the use of information or any error contained in this manual.

No part of this manual may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, electrical, mechanical, optical, chemical, including photocopying and recording, for any purpose without the express written permission of GeminiSound Products Corp.

It is recommended that all maintenance and service on this product is performed by GeminiSound Products Corp. or its authorized agents.

GeminiSound Products Corp. will not accept liability for loss or damage caused by maintenance or repair performed by unauthorized personnel.

**Worldwide Headquarters • 120 Clover Place, Edison, NJ 08837 • USA  
Tel: (732) 738-9003 • Fax: (732) 738-9006**

France • G.S.L. France • 11, Avenue Leon Harmel, Z.I. Antony, 92160 Antony, France  
Tel: + 33 (0) 1 55 59 04 70 • Fax: + 33 (0) 1 55 59 04 80

Germany • GeminiSound Products GmbH • Ottostrasse 6, 85757 Karlsfeld, Germany  
Tel: 08131 - 39171-0 • Fax: 08131 - 39171-9

UK • GeminiSound Products • Unit C4 Hazleton Industrial Estate, Waterlooville, UK P08 9JU  
Tel: 087 087 00880 • Fax: 087 087 00990

Spain • GeminiSound Products S.A. • Rosello, 516, Barcelona, Spain, 08026  
Tel: 349-3435-0814 • Fax: 3493-347-6961